

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΚΑΙΟΔΟΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Bundessozialgericht (Γερμανία) στις 3 Οκτωβρίου 2013 — Walter Larcher κατά Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd

(Υπόθεση C-523/13)

(2014/C 24/02)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Αιτούν δικαστήριο

Bundessozialgericht

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Προσφεύγων και αναιρεσείων: Walter Larcher

Καθού και αναιρεσίβλητος: Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd

Προδικαστικά ερωτήματα

- 1) Αντιβαίνει στην αρχή της ίσης μεταχείρισης, την οποία κατοχυρώνει το άρθρο 39, παράγραφος 2, ΕΚ (νυν άρθρο 45, παράγραφος 2, ΣΛΕΕ) και το άρθρο 3, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 ⁽¹⁾, η εθνική διάταξη δυνάμει της οποίας προϋπόθεση για τη χορήγηση σύνταξης γήρατος κατόπιν εργασίας υπό καθεστώς μερικής απασχόλησης ενόψει συνταξιοδότησης είναι η εργασία αυτή να έχει παρασχεθεί κατά τις διατάξεις του εν λόγω κράτους μέλους και όχι άλλου κράτους μέλους;
- 2) Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης, ποιες απαιτήσεις επιβάλλει η αρχή της ίσης μεταχείρισης, την οποία κατοχυρώνει το άρθρο 39, παράγραφος 2, ΕΚ (νυν άρθρο 45, παράγραφος 2, ΣΛΕΕ) και το άρθρο 3, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71, προκειμένου η εργασία που έχει παρασχεθεί υπό καθεστώς μερικής απασχόλησης ενόψει συνταξιοδότησης κατά τις διατάξεις του άλλου κράτους μέλους να εξομοιώνεται προς εργασία που πληροί την προϋπόθεση για την απόκτηση δικαιώματος σε γερμανική εθνική σύνταξη;
 - α) Απαιτείται η συγκριτική εξέταση των προϋποθέσεων υπαγωγής στο καθεστώς μερικής απασχόλησης ενόψει συνταξιοδότησης;
 - β) Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης, αρκεί η μερική απασχόληση ενόψει συνταξιοδότησης να έχει το ίδιο βασικό περιεχόμενο και στα δύο κράτη μέλη, από άποψη λειτουργίας και δομής;

- γ) Ή μήπως πρέπει οι προϋποθέσεις της μερικής απασχόλησης ενόψει συνταξιοδότησης να είναι πανομοιότυπες και στα δύο κράτη μέλη;

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας (ΕΕ ειδ. έκδ. 05/001, σ. 73).

Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως την οποία υπέβαλε το Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena (Ισπανία) στις 24 Οκτωβρίου 2013 — Caixabank S.A. κατά Francisco Javier Brenes Jiménez και Andrea Jiménez Jiménez

(Υπόθεση C-548/13)

(2014/C 24/03)

Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική

Αιτούν δικαστήριο

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Προσφεύγουσα: Caixabank S.A.

Καθών: Francisco Javier Brenes Jiménez και Andrea Jiménez Jiménez

Προδικαστικά ερωτήματα

- 1) Σύμφωνα με την οδηγία 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, της 5ης Απριλίου 1993, σχετικά με τις καταχρηστικές ρήτρες των συμβάσεων που συνάπτονται με καταναλωτές, και ιδίως το άρθρο 6, παράγραφος 1, της οδηγίας, και προκειμένου να εξασφαλιστεί η προστασία καταναλωτών και χρηστών σύμφωνα με τις αρχές της ισοδυναμίας και της αποτελεσματικότητας, οφείλει ο εθνικός δικαστής, όταν εκτιμά την ύπαρξη καταχρηστικής ρήτρας περί τόκων υπερημερίας σε ενυπόθηκα δάνεια, να κηρύσσει άκυρη τη ρήτρα και να αναγνωρίζει ότι δεν έχει δεσμευτικό χαρακτήρα ή, αντιθέτως, οφείλει να αναθεωρεί τη ρήτρα περί τόκων, τάσσοντας στον επισπεύδοντα ή στον δανειστή προθεσμία για να υπολογίσουν εκ νέου τους τόκους;

2) Συνεπάγεται η δεύτερη μεταβατική διάταξη του νόμου 1/2013 της 14ης Μαΐου 2013 σαφή περιορισμό της προστασίας του συμφέροντος του καταναλωτή, κατά το μέτρο που επιβάλλει σιωπηρώς στο δικαστήριο την υποχρέωση να αναθεωρεί καταχρηστική ρήτρα περί τόκων υπερημερίας, υπολογίζοντας εκ νέου τους προβλεπόμενους από τη σύμβαση τόκους και διατηρώντας σε ισχύ έναν καταχρηστικό όρο, αντί να κηρύξει άκυρη τη ρήτρα και να κρίνει ότι δεν δεσμεύει τον καταναλωτή;

3) Είναι η δεύτερη μεταβατική διάταξη του νόμου 1/2013 της 14ης Μαΐου 2013 αντίθετη προς την οδηγία 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, σχετικά με τις καταχρηστικές ρήτρες των συμβάσεων που συνάπτονται με καταναλωτές, και ιδίως προς το άρθρο 6, παράγραφος 1, της εν λόγω οδηγίας, κατά το μέτρο που, στην περίπτωση των συμβάσεων ενυπόθηκων δανείων οι οποίες συνήφθησαν πριν την έναρξη ισχύος του νόμου 1/2013 της 14ης Μαΐου 2013, εμποδίζει την εφαρμογή των αρχών της ισοδυναμίας και της αποτελεσματικότητας όσον αφορά την προστασία του καταναλωτή και παρακάμπτει την κύρωση της κηρύξεως ακυρότητας των καταχρηστικών ρητρών περί τόκων υπερημερίας και της αναγνώρισης ότι ο οφειλέτης δεν δεσμεύεται από αυτές;

(¹) ΕΕ L 95, σ. 29.

Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως την οποία υπέβαλε το Bezirksregierung Arnsberg, Vergabekammer (Γερμανία) στις 22 Οκτωβρίου 2013 — Bundesdruckerei GmbH κατά Stadt Dortmund

(Υπόθεση C-549/13)

(2014/C 24/04)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Αιτούν δικαστήριο

Bezirksregierung Arnsberg

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Προσφεύγουσα: Bundesdruckerei GmbH

Καθού: Stadt Dortmund

Προδικαστικό ερώτημα

Αντιβαίνουν στα άρθρα 56 ΣΛΕΕ και 3, παράγραφος 1, της οδηγίας 96/71/ΕΚ (¹) διάταξη του εθνικού δικαίου και/ή όρος αναθέτουσας αρχής για τη σύναψη δημόσιας συμβάσεως, βάσει των οποίων ο προσφέρων που επιδιώκει να του ανατεθεί το αντικείμενο δημόσιας συμβάσεως κατόπιν προκηρύξεως διαγωνισμού, 1) αναλαμβάνει την υποχρέωση να καταβάλλει στο προσωπικό το οποίο θα χρησιμοποιηθεί για την εκτέλεση της συμβάσεως τον προβλεπόμενο σ' αυτή τη διάταξη μισθό συλλογικής συμβάσεως ή κατώτατο μισθό και 2) οφείλει να επιβάλει παρόμοια υποχρέωση στον υπεργολάβο που έχει ή που προτίθεται να ορίσει, καθώς και να υποβάλει στην αναθέτουσα αρχή αντίστοιχη δήλωση αναλήψεως υποχρεώσεως

του υπεργολάβου, όταν α) η εν λόγω διάταξη προβλέπει τέτοια υποχρέωση μόνο για τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων, όχι όμως και για τη σύναψη ιδιωτικών συμβάσεων, και β) ο υπεργολάβος είναι εγκατεστημένος σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ, ενώ οι εργαζόμενοι του απασχολούνται αποκλειστικώς στη χώρα του κατά την παροχή των υπηρεσιών οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο της συμβάσεως;

(¹) Οδηγία 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών (ΕΕ 1997, L 18, σ. 1).

Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως την οποία υπέβαλε το Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 6 de Bilbao (Ισπανία) στις 25 Οκτωβρίου 2013 — Grupo Hospitalario Quirón, S.A. κατά Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco

(Υπόθεση C-552/13)

(2014/C 24/05)

Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική

Αιτούν δικαστήριο

Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 6 de Bilbao

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Προσφεύγουσα: Grupo Hospitalario Quirón, S.A.

Καθών: Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco και Instituto de Religiosas Siervas de Jesús de la Caridad

Προδικαστικά ερωτήματα

Είναι σύμφωνη με το δίκαιο της Ένωσης η απαίτηση στο πλαίσιο διοικητικών συμβάσεων με αντικείμενο τη διαχείριση δημόσιας υπηρεσίας ιατρικής περιθάλψεως, η ιατρική περίθαλψη που αποτελεί το αντικείμενο του διαγωνισμού να παρέχεται ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΩΣ σε συγκεκριμένο δήμο, στον οποίο ενδέχεται και να μην κατοικούν οι ασθενείς;

Σύνοψη αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως την οποία υπέβαλε το Lietuvos Aukščiausios Teismas (Λιθουανία) στις 28 Οκτωβρίου 2013 — Litaksa UAB κατά BTA Insurance Company SE

(Υπόθεση C-556/13)

(2014/C 24/06)

Γλώσσα διαδικασίας: η λιθουανική

Αιτούν δικαστήριο

Lietuvos Aukščiausios Teismas